

2 February 2016

## الدورة التاسعة والثلاثون لمجلس محافظي الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، 17-18 فبراير/شباط 2016

### مذكرة للسادة المندوبين

نذكر السادة رؤساء الوفود بأن الموعد النهائي لاستلام طلبات إلقاء البيانات العامة خلال الجلسات العامة لمجلس المحافظين هو يوم الجمعة 5 فبراير/شباط 2016.

ويرجى الإحاطة علما بأن برنامج الأحداث المزدحم جدا المخطط له لمجلس المحافظين لهذا العام سيسمح بإلقاء عدد محدود من البيانات في الجلسات العامة.

وعلى السادة المحافظين الموقرين الراغبين في إعلان تعهدات بلدانهم في التجديد العاشر لموارد الصندوق كجزء من بياناتهم العامة إعلام الأمانة بذلك مسبقا على ([listofspeakers@ifad.org](mailto:listofspeakers@ifad.org))؛ وعضا عن ذلك، يمكن الإعلان عن التعهدات خلال مناقشة البند السادس من جدول الأعمال (تقرير عن التجديد العاشر لموارد الصندوق) المقرر خلال اليوم الأول من الدورة.

وسيتم تسجيل جميع التعهدات المعلن عنها خلال دورة مجلس المحافظين في تقرير مجلس المحافظين.

## Thirty-ninth session of the Governing Council of IFAD, 17-18 February 2016

### NOTE TO DELEGATES

Heads of delegation are kindly reminded that the deadline for receipt of requests to deliver a general statement during the plenary meetings of the Governing Council is Friday, 5 February 2016.

Please note that the very full programme of events planned for this year's Council will allow for the delivery of a limited number of statements in the plenary.

Governors wishing to announce their country's pledge to the Tenth Replenishment of IFAD's Resources as part of their general statements are requested to inform the Secretariat in advance ([listofspeakers@ifad.org](mailto:listofspeakers@ifad.org)). Alternatively, pledges may be announced during discussion of agenda item 6 (Report on the Tenth Replenishment of IFAD's Resources), which will take place on the first day of the session.

All pledges made during the Governing Council session will be recorded in the Report of the Governing Council.

## **Trente-neuvième session du Conseil des gouverneurs du FIDA, 17-18 février 2016**

### **NOTE À L'INTENTION DES DÉLÉGUÉS**

Les Chefs de délégation sont priés de noter que la date limite de réception des demandes adressées en vue de prononcer une déclaration générale en séance plénière du Conseil des gouverneurs est fixée au vendredi 5 février 2016.

Veillez noter que, compte tenu du programme d'activités extrêmement chargé de cette session du Conseil, le nombre de déclarations prononcées en séance plénière sera limité.

Les Gouverneurs souhaitant annoncer la contribution de leur pays respectif à la dixième reconstitution des ressources du FIDA durant leur déclaration générale sont priés d'en informer le Secrétariat au préalable ([listofspeakers@ifad.org](mailto:listofspeakers@ifad.org)). Il sera également possible de faire des annonces de contribution durant le premier jour de la session, lors de l'examen du point 6 de l'ordre du jour (Rapport sur la dixième reconstitution des ressources du FIDA).

Toutes les annonces de contribution faites pendant le Conseil des gouverneurs seront consignées dans le Rapport y relatif.

## **39º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA, 17 y 18 de febrero de 2016**

### **NOTA PARA LOS DELEGADOS**

Se recuerda amablemente a los Jefes de delegación que el viernes 5 de febrero de 2016 es el plazo límite de recepción de las solicitudes para hacer una declaración general durante las sesiones plenarias del Consejo de Gobernadores.

Les rogamos tengan en cuenta que, como consecuencia del intenso calendario de actividades previsto para el Consejo de este año, solo será posible acomodar durante el pleno un número limitado de declaraciones.

Se ruega a los Gobernadores que deseen anunciar las promesas de contribución de sus países a la Décima Reposición de los Recursos del FIDA como parte de sus declaraciones generales que lo comuniquen a la Secretaría por adelantado ([listofspeakers@ifad.org](mailto:listofspeakers@ifad.org)). De modo alternativo, las promesas de contribución podrán anunciarse durante el debate del tema 6 del programa (Décima Reposición de los Recursos del FIDA), que se celebrará el primer día del período de sesiones.

Todas las promesas de contribución realizadas durante el período de sesiones del Consejo de Gobernadores se registrarán en el Informe del Consejo de Gobernadores.